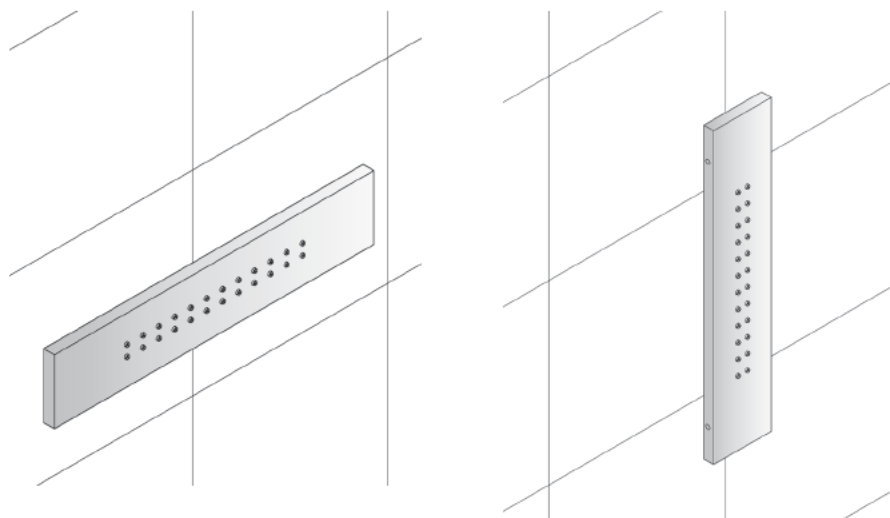
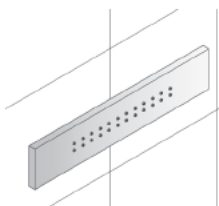


Istruzioni  
Instructions  
Instructions de montage  
Bedienungsanleitung  
Instrucciones

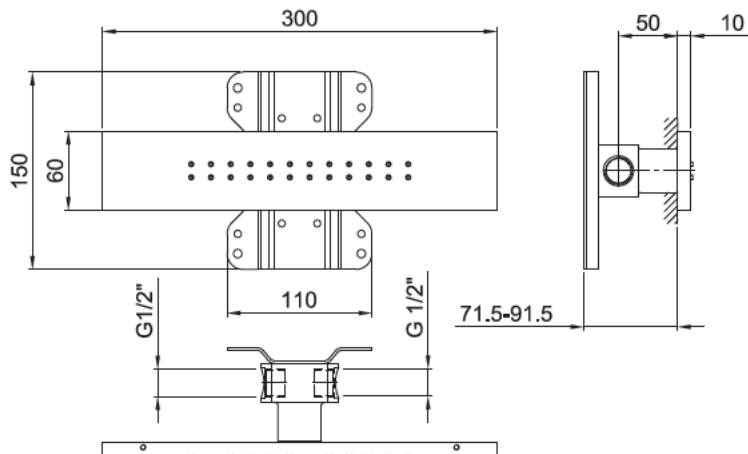


Art. 8034A - Art. 8034B

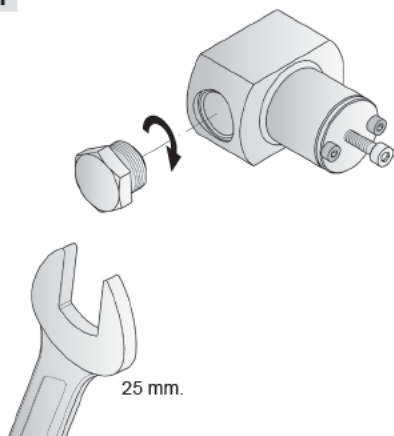


**Art. 8034A - Art. 8034B**

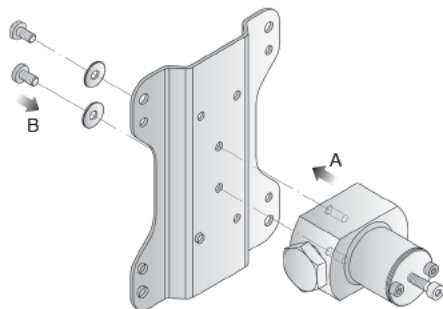
- Getto laterale fisso rettangolare anticalcare
- Fixed rectangular lateral anti-limescale jet
- Jet latéral fixe rectangulaire anticalcaire
- Chorro lateral rectangular fijo anticalcáreo
- Feste viereckige laterale anti-Kalk Düse

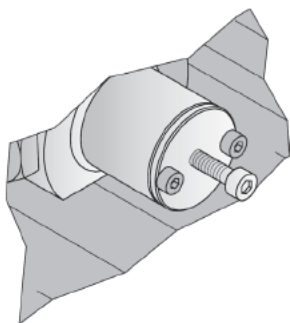


1



2



**3**

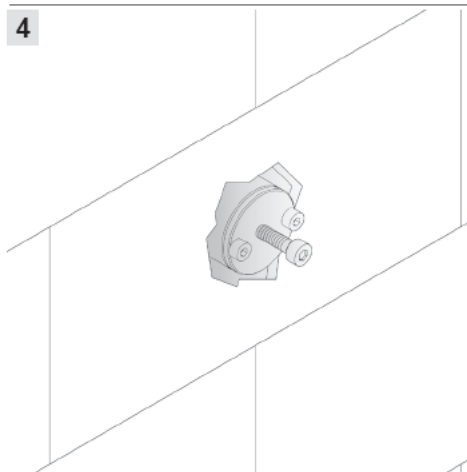
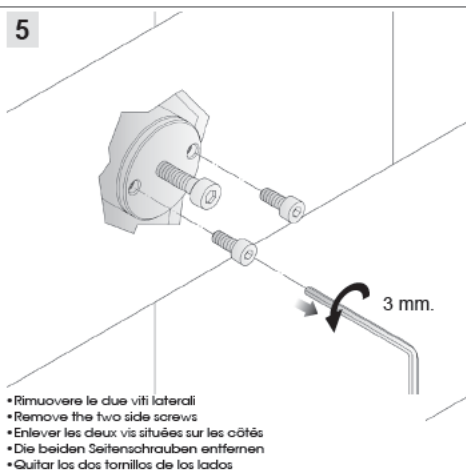
Prima di smontare il tappo, se possibile, mettere in pressione l'impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione.

Before dismantling the cap, if it is possible, put the system under pressure in order to verify the hold and correct installation.

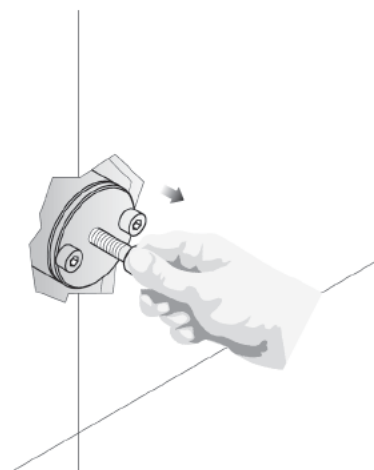
Avant de démonter les bouchon, mettre, si possible, l'installation sous pression pour en vérifier l'étanchéité et le bon fonctionnement.

Wenn es möglich ist, vor dem Demontieren der beiden Stöpsel die Installation unter Druck stellen um das Fassungsvermögen und den korrekten Einbau zu überprüfen.

Antes de desmontar los tapone, si posible, presurizar la planta para comprobar su retención instalación correcta.

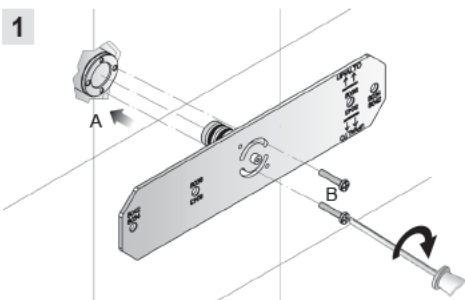
**4****5**

- Rimuovere le due viti laterali
- Remove the two side screws
- Enlever les deux vis situées sur les côtés
- Die beiden Seitenschrauben entfernen
- Quitar los dos tornillos de los lados

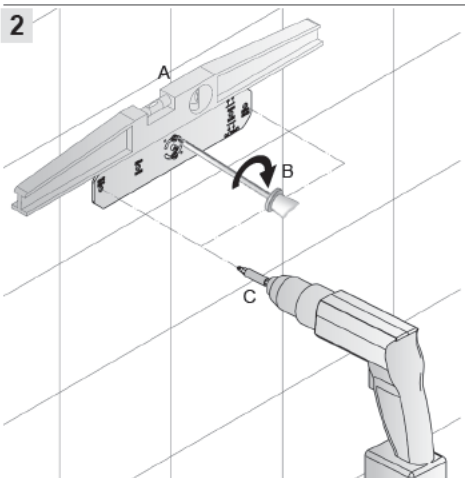
**6**

- Estrarre il tappo dalla propria sede
- Remove the plug from its position
- Sortir le bouchon de son logement
- Den Stöpsel von seiner Position entfernen
- Extraer la tapa de su alojamiento

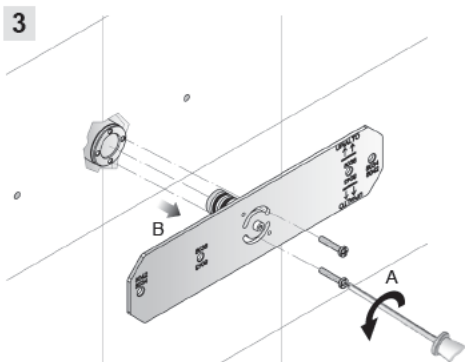
- Il getto può essere orientato in qualunque posizione (vedi fig. 7 o 8). Di seguito sono descritte le operazioni per il montaggio in orizzontale
- The jet can be orientated in any position (see ill. 7 or 8). Following is a description of the operations for horizontal mounting
- Le jet peut être orienté dans n'importe quelle position (voir fig. 7 ou 8). Le texte suivant décrit les opérations de montage horizontal
- Die Düse kann in jegliche Position orientiert werden (siehe Abb. 7 oder 8). Im Folgenden wird eine Beschreibung der Operationen für die horizontale Montage gegeben
- El chorro puede ser orientado en cualquier posición (ver fig. 7 u 8). A continuación se describen las operaciones para el montaje en horizontal



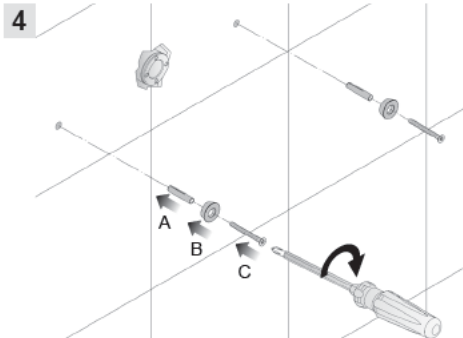
- Inserire la dima nella sede (A) ed avvitare le viti (B) senza serrarle
- Place the template in position (A) and partially tighten the screws (B)
- Insérer le gabarit dans le logement (A) et visser les vis (B) sans les serrer
- Die Schablone in Position bringen (A) und die Schrauben nicht ganz festschrauben (B)
- Colocar la plantilla en el alojamiento (A) y atornillar los tornillos (B) sin apretarlos



- Mettere in bolla la dima tramite la livella (A), serrare le viti (B) e forare le piastrelle utilizzando i fori posti sulla dima (C) con punta  $\varnothing$  6 mm.
- Using the level, position the template correctly (A), tighten the screws (B) and drill the tiles using the holes marked on the template (C) and a drill size  $\varnothing$  6 mm.
- Nivelar le gabarit avec un niveau (A), serrer les vis (B) et percer les carreaux: en utilisant les trous situés sur le gabarit (C) avec une mèche de  $\varnothing$  6 mm
- Mit der Wasserwaage, die Schablone in die korrekte Position bringen (A), die Schrauben festmachen (B) und die Kacheln nach den Löchern in der Schablone mit einer Spitze von  $\varnothing$  6 mm bohren (C).
- Nivelar la plantilla con un nivel de burbuja (A), ajustar los tornillos (B) y perforar los azulejos utilizando los orificios de la plantilla (C) con una broca de  $\varnothing$  6 mm.

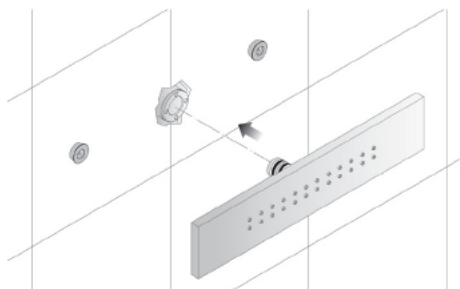


- Svitare le due viti (A) e rimuovere la dima (B)
- Loosen the two screws (A) and remove the template (B)
- Dévisser les deux vis (A) et retirer le gabarit (B)
- Die beiden Schrauben lockern (A) und die Schablone entfernen (B)
- Desatornillar los tornillos (A) y remover la plantilla (B)

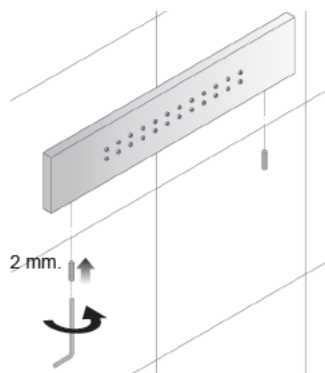


- Inserire nei fori i due tasselli (A) e fissare i due supporti (B) mediante le viti (C)
- Insert the two plugs into the holes (A) and fix the two supports (B) using the screws (C)
- Insérer les deux tasseaux dans les trous (A) et fixer les deux supports (B) à l'aide des vis (C)
- Die beiden Dübel in die Löcher setzen (A) und mit den Schrauben (C) die beiden Halter fixieren (B)
- Insertar los dos alcajes en los agujeros (A) y fijar los dos soportes (B) con los tornillos (C)

5

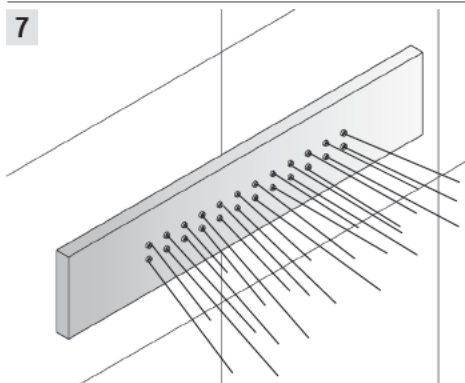


6



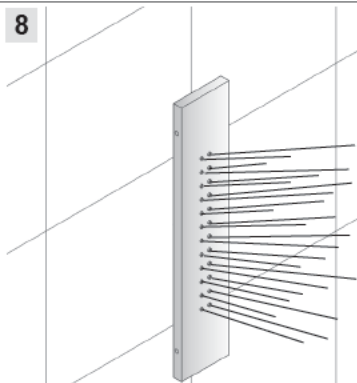
- Serrare i grani
- Tighten the dowels
- Serrer les grains
- Die Dübel anziehen
- Apretar los granos

7

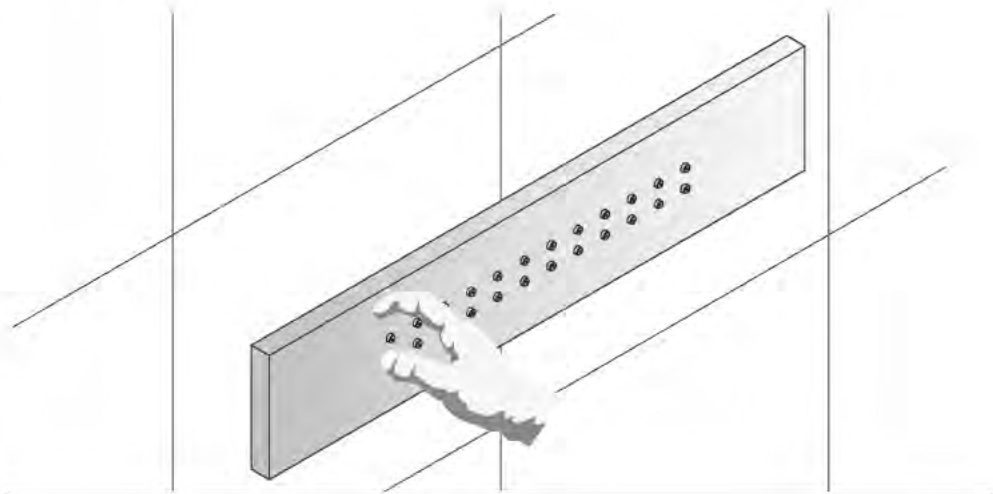


- Montaggio orizzontale
- Horizontal mounting
- Montage horizontal
- Horizontale Montage
- Montaje horizontal

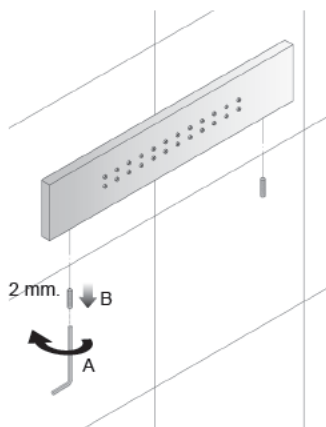
8



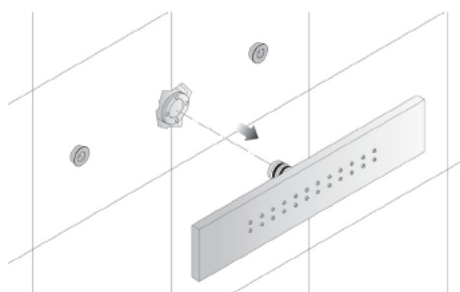
- Montaggio verticale
- Vertical mounting
- Montage vertical
- Vertikale Montage
- Montaje vertical



1



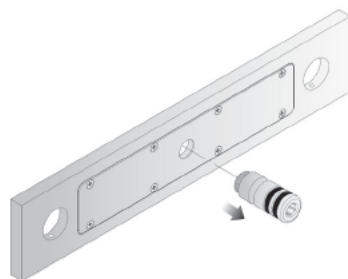
2



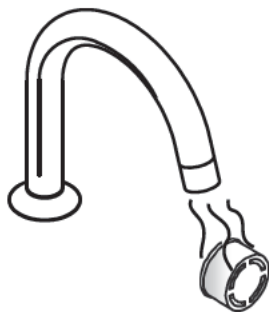
3



4



5



- Rimontare seguendo il procedimento inverso (5-4-3-2-1)
- Replace following the instructions in reverse order (5-4-3-2-1)
- Re-installer au contraire du procédé (5-4-3-2-1)
- Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (5-4-3-2-1)
- Colocar según el procedimiento inverso (5-4-3-2-1)

#### Dati tecnici

PRESSIONE MINIMA.....	1 BAR
PRESSIONE MASSIMA.....	10 BAR
PRESSIONE DI ESERCIZIO.....	
CONSIGLIATA.....	2-5 BAR
TEMPERATURA MASSIMA.....	80°C
TEMPERATURA MASSIMA CONSIGLIATA.....	65°C
DIFFERENZA MASSIMA DI PRESSIONE IN ARRIVO (CALDA-FREDDA).....	1.5 BAR

#### Applicazioni

Questi accessori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei. (SOLUZIONE NON OTTIMALE)

#### Avvertenze

Prima di installare é necessario spurgare in modo accurato le tubazioni di alimentazione.  
Ricordarsi che l'acqua calda deve essere SEMPRE collegata al tubetto o flessibile di SINISTRA.

#### Technische Daten

MINIMUM DRUCK.....	1 BAR
HÖCHSTE DRUCK.....	10 BAR
EMPFEHLENER DRUCK.....	2-5 BAR
HÖCHSTE WASSER TEMPERATUR.....	80°C
EMPFEHLENER HÖCHSTE WASSEITEMPERATUR.....	65°C
HÖCHSTE EINKOMMENDE DRUCKUNTERSCHIED (WARM - KALT).....	1.5 BAR

#### Betriebsanweisungen

Diese Zusatzgeräte sind sowie für Heißwasserspeicher als auch für Durchlaufrizer geeignet. (NICHT OPTIMALE LÖSUNG)

#### Note

Die Verbindungsrohre vor der Montage sorgfältig putzen.  
Das warme Wasser muss immer mit dem linken Röhrchen oder Flexschlauch verbunden werden.

#### Technical characteristics

MINIMUM PRESSURE.....	1 BAR
MAXIMUM PRESSURE.....	10 BAR
RECOMMENDED WORKING PRESSURE.....	2-5 BAR
MAXIMUM WATER TEMPERATURE.....	80°C
MAXIMUM WATER TEMPERATURE RECOMMENDED.....	65°C
MAXIMUM IN-LET PRESSURE DIFFERENCE (HOT - COLD).....	1.5 BAR

#### Operating instructions

These accessories can be used with cumulus boilers or instantaneous water heaters. (NOT OPTIMUM SOLUTION)

#### Warning

The supplying pipes must be carefully cleaned before installation.  
Remember that the hot water supply must ALWAYS be connected to the tube on the LEFT.

#### Datos Técnicos

PRESION MÍNIMA.....	1 BAR
PRESION MÁXIMA.....	10 BAR
PRESION DE TRABAJO ACONSEJADA.....	2-5 BAR
TEMPERATURA MÁXIMA TEMPERATURA MÁXIMA ACONSEJADA.....	80°C
TEMPERATURA MÁXIMA ACONSEJADA.....	65°C
DIFERENCIAL MÁXIMA DE PRESIÓN DE ENTRADA (CALIENTE - FRÍA).....	1.5 BAR

#### Aplicaciones

Estos accesorios pueden ser utilizados con acumuladores de agua caliente a presión. (SOLUCIÓN NON OPTIMALE)

#### Advertencias

Antes de conectar es necesario purgar correctamente la instalación hidráulica de alimentación de cualquier impureza que pueda tener.  
Recuerde que el agua caliente debe ser SIEMPRE conectada al tubo o flexo de la IZQUIERDA.

#### Caractéristiques Techniques

PRESSION MINIMUM.....	1 BAR
PRESSION MAXIMUM.....	10 BAR
PRESSION OPTIMALE DE SERVICE.....	2-5 BAR
TEMPÉRATURE MAXIMUM.....	80°C
TEMPÉRATURE MAXIMUM OPTIMALE.....	65°C
DIFFÉRENCE MAXIMUM DE PRESSION D'ARRIVÉE (CHAUD - FROID).....	1.5 BAR

#### Mode d'emploi

Ces accessoires peuvent être utilisés avec accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés. (SOLUTION NON OPTIMALE)

#### Note

Il est indispensable que les raccords d'alimentation soient purgés avant la mise en place de l'appareil.  
Se rappeler que l'eau chaude doit être TOUJOURS liée au petit tuyau ou au flexible de GAUCHE.



## CURA DEL PRODOTTO

La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un sapone liquido diluito in acqua.

Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniacca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari.

**ATTENZIONE!** L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual caso la *FANTINI S.p.A.* non risponderà del danno.

L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

## PFLEGE HINWEISE UNSERER ARTIKEL

Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife.

Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlange, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten.

**WARNUNG!** Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Firma *FANTINI S.p.A.* keine Garantie.

Der Hersteller behält sich das Recht vor jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunehmen. Katalogangaben sowie Abbildungen, Maß- und Leistungangaben sind unverbindlich.

## ADVICE ON PRODUCT CARE

To clean de surface use a soap and water solution.

Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, varnish remoner, bleach, domestic acids, disinfectants, or anytype of abrasive pad.

**WARNING!** Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case *FANTINI S.p.A.* may not be held liable for damage.

The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Dates, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

## CONSEJOS PARA EL CUIDADO DEL PRODUCTO

La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón liquido diluido en agua.

No usar en ningún caso detergentes líquidos que contengan sustancias abrasivas ó a base de ácido clorhidrico, estropajos abrasivos, amoniaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios.

**ATENCIÓN!** El uso de productos desaconsejados puede danar irremediabilmente las superficies de los elementos, de lo cual *FANTINI S.p.A.* no se hará responsable en ningún caso.

La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accesorios en cualquier momento y sin previo aviso.

## CONSEILS POUR L'ENTRETIEN DU PRODUIT

La poussiere en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l'eau.

Ne jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d'acide, nid'éponges abrasives, vinaigre, ammoniaque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers.

**ATTENTION!** L'empli de produits non conseillés peut détériorer irremediablement la surface des articles pour lesquels la société *FANTINI S.p.A.* ne sera pas responsable.

La société se réserve le droit de modifier ses produits et ses accessoires à tout moment et sans préavis. Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





**Australian Standard**

**Installation**

Products shall be installed in accordance with AS/NZS 3500 series of standards. Installer shall ensure that the flow controlled aerator is tightened to prevent removal by hand



FRATELLI FANTINI S.p.A.  
28010 Pella (NO) - Via M. Buonarroti, 4  
Telefono + 39 0322.918411 r.a. - Telefax + 39 0322.969530  
e-mail: [fantini@fantini.it](mailto:fantini@fantini.it)      [www.fantini.it](http://www.fantini.it)